

# Normativa per a una navegació segura i sostenible a les pitiuses



*Normativa para una  
navegación segura y  
sostenible en las pitiusas*



Ports de Balears

Autoritat Portuària de Balears



# Vigilància i velocitat de seguretat



## *Vigilancia y velocidad de seguridad*

Es recomana una estricta vigilància durant la navegació, especialment a la zona del pas dels Freus d'Eivissa i Formentera, a les proximitats dels illots, en aigües properes a la costa, a les àrees habituals de fondeig d'embarcacions d'esbarjo, navegant en tot moment a una velocitat de seguretat tal que permeti executar la maniobra adequada i eficaç per evitar l'abordatge i aturar-se a la distància que sigui apropiada a les circumstàncies i condicions del moment.

*Se recomienda una estricta vigilancia durante la navegación, en especial en la zona del paso de los Freus de Eivissa y Formentera, en las proximidades de los islotes, en aguas cercanas a la costa, en las áreas habituales de fondeo de embarcaciones de recreo, navegando en todo momento a una velocidad de seguridad tal que le permita ejecutar la maniobra adecuada y eficaz para evitar el abordaje y pararse a la distancia que sea apropiada a las circunstancias y condiciones del momento.*

---

# Canals angosts i normes singulars

## *Canales angostos y normas singulares*


Els ports de Balears estan considerats tots ells canals angosts, per tant, se signifiquen tres qüestions importants:


- Els vaixells d'eslora inferior a 20 metres, o els vaixells de vela no destorbaran el trànsit d'un vaixell que només pugui navegar amb seguretat dins un pas o canal angost.
- Els vaixells no han de creuar un pas o canal angost si en fer-ho destorben el trànsit d'un altre vaixell que només pugui navegar amb seguretat dins aquest pas o canal.
- El pas anomenat Freus d'Eivissa i Formentera es considera un canal angost, i s'han d'observar les mateixes obligacions per part de les embarcacions d'esbarjo d'eslora inferior a 20 metres, o els vaixells de vela, així com per part dels vaixells esmentats a el paràgraf anterior.

*Los puertos de Baleares están considerados todos ellos canales angostos, por consiguiente, se significan tres cuestiones importantes:*

- *Los buques de eslora inferior a 20 metros, o los buques de vela no estorbarán el tránsito de un buque que sólo pueda navegar con seguridad dentro de un paso o canal angosto.*
- *Los buques no deberán cruzar un paso o canal angosto si al hacerlo estorban el tránsito de otro buque que sólo pueda navegar con seguridad dentro de dicho paso o canal.*
- *El paso denominado Freus de Eivissa y Formentera se considera un canal angosto, debiéndose de observar las mismas obligaciones por parte de las embarcaciones de recreo de eslora inferior a 20 metros, o los buques de vela, así como por parte de los buques citados en el párrafo anterior.*



 Zona navegació restringida  
Zona navegación restringida

 Velocitat màxima  
Velocidad máxima



Local Port Control: CH 13 Eivissa

## Port d'Eivissa

### *Puerto de Eivissa*



Velocitat màxima de navegació a la dàrsena interior (zona I): la velocitat màxima per a qualsevol tipus de vaixell i embarcació s'estableix en 6 nusos o la velocitat mínima de govern segons el cas.

Velocitat màxima de navegació a la dàrsena del Botafoc (zona I) i a la zona II (A): la velocitat màxima per a qualsevol tipus de vaixell i embarcació s'estableix en 8 nusos o la velocitat mínima de govern segons el cas.

Velocitat màxima de navegació a la resta de la zona II adjacent a la zona I [zona II (B)]: la velocitat màxima per a qualsevol tipus de vaixell i embarcació s'estableix en 15 nusos.

No obstant això, els vaixells i les embarcacions no poden navegar a velocitats que produïxin onades que puguin ocasionar danys a tercers o situacions de perill.

*Velocidad máxima de navegación en la dársena interior (zona I): la velocidad máxima para cualquier tipo de buque y embarcación se establece en 6 nudos o la velocidad mínima de gobierno según el caso.*

*Velocidad máxima de navegación en la dársena del Botafoc (zona I) y en la zona II (A): la velocidad máxima para cualquier tipo de buque y embarcación se establece en 8 nudos o la velocidad mínima de gobierno según el caso.*

*Velocidad máxima de navegación en el resto de la zona II adyacente a la zona I [zona II (B)]: la velocidad máxima para cualquier tipo de buque y embarcación se establece en 15 nudos.*

*No obstante lo anterior, los buques y embarcaciones no podrán navegar a velocidades que produzcan olas que puedan ocasionar daños a terceros o situaciones de peligro.*

# Port de la Savina

## *Puerto de la Savina*



La velocitat màxima de navegació a la zona I del port de la Savina (o aigües interiors), i al mirall d'aigua situat fora d'ella i al sud del paral·lel coincident amb la llum verda del dic d'abric exterior: per a qualsevol tipus de vaixell i embarcació s'estableix en 6 nusos, o la velocitat mínima de govern, si escau.

A les derrotes d'aproximació dels vaixells i embarcacions al port de la Savina, s'estableix una velocitat màxima de 15 nusos en creuar el paral·lel 38°44,4' N, que haurà de ser reduïda progressivament fins a assolir com a màxim la de 6 nusos a la altura del paral·lel coincident amb la llum verda del dic d'abric exterior, o la velocitat mínima de govern, si escau. De la mateixa manera, s'han de respectar les velocitats màximes esmentades durant les maniobres de sortida del port de la Savina, servint-se de les mateixes referències geogràfiques indicades en el paràgraf anterior.

No obstant això, els vaixells i les embarcacions no poden navegar a velocitats que produeixin onades que puguin ocasionar danys a tercers o situacions de perill.

*La velocidad máxima de navegación en la zona I del puerto de la Savina (o aguas interiores), y en el espejo de agua situado fuera de ella y al sur del paralelo coincidente con la luz verde del dique de abrigo exterior: para cualquier tipo de buque y embarcación se establece en 6 nudos, o la velocidad mínima de gobierno, en su caso.*

*En las derrotas de aproximación de los buques y embarcaciones al puerto de la Savina, se establece una velocidad máxima de 15 nudos al cruzar el paralelo 38°44,4' N, que tendrá que ser reducida progresivamente hasta alcanzar como máximo la de 6 nudos a la altura del paralelo coincidente con la luz verde del dique de abrigo exterior, o la velocidad mínima de gobierno, en su caso. De la misma manera, deberán respetarse las citadas velocidades máximas durante las maniobras de salida del puerto de la Savina, sirviéndose de las mismas referencias geográficas indicadas en el párrafo anterior.*

*No obstante lo anterior, los buques y embarcaciones no podrán navegar a velocidades que produzcan olas que puedan ocasionar daños a terceros o situaciones de peligro.*



Local Port Control: CH 14 la Savina



# Normes i recomanacions

## *Normas y recomendaciones*



### Normes de l'Administració Marítima

#### *Normas de la Administración Marítima*



Generals  
*Generales*



De caràcter local  
*De carácter local*

---

### Consells útils de Salvament Marítim

#### *Consejos útiles de Salvamento Marítimo*



Consells útils  
*Consejos útiles*

Versió 2025  
*Versión 2025*



### Contactes d'emergència

#### *Contactos de emergencia*

Canals / *Canales*

16, 10 & 11 VHF, DSC: 70 VHF; MF 2.187,5 Khz;  
HF: 4207,5 Khz 6312 Khz 8414,5 Khz 12577 Khz 16804,5 Khz

Telèfons / *Teléfonos:*

900 202 202; 112

EPIRB COSPAS-SARSAT; INMARSAT B o C 1645,5 a 1646,5 Mhz



## Ports de Balears



Autoritat Portuària de Balears

### **Port d'Eivissa**

Accés Molls Nord, s/n. 07800  
Eivissa / (+34) 971 310 611

### **Port de la Savina**

C/ Calp, s/n. 07870, la Savina  
Formentera / (+34) 971 322 130